

4—20 Set 2015

# Fair do Livro

Jardins  
do Palácio  
de Cristal

cinema  
concertos  
debates  
exposições  
leituras  
oficinas  
spoken word



Índice

- Debates 3
- Spoken Word 4–5
- Cinema 6–7
- Quintas de Leitura 7
- Agenda / Mapa 8–9
- Exposições 10–11
- Animação 12–13
- Programa para a Infância e Juventude 14–15

Feira do Livro do Porto 2015  
Jardins do Palácio de Cristal  
4—20 de setembro

Dom: 12h00—22h00  
Seg—Qui: 15h00—22h00  
Sex: 15h00—23h00  
Sáb: 12h00—23h00

Organização

Câmara Municipal do Porto

Rui Moreira  
Presidente  
Paulo Cunha e Silva  
Vereador da Cultura

Pelouro da Cultura

Guilherme Blanc  
Adjunto  
Olga Maia  
Diretora Municipal  
Sofia Alves  
Diretora de Departamento  
Maria João Sampaio  
Chefe de Divisão (Bibliotecas)  
Patrícia Campos  
Comunicação  
Filipa Correia  
Francisco Malheiro  
João Gesta  
Patrícia Vaz  
Produção

Gabinete de Comunicação e Promoção

PortoLazer

Nuno Lemos  
Administrador executivo  
Cristina Pinto  
Programação e ativação de Marca  
Jorge Rodrigues  
Comunicação  
Bernardo Soares  
Logística  
Fernando Pinheiro  
Produção executiva  
João Moreira da Silva  
Desenho e planta do evento

Design

Pedro Nora  
noradesign.net

Paulo Freitas  
Designer assistente

# Uma promessa de felicidade

A Literatura tem o poder de nos fazer descobrir novos lugares e sentir de forma diferente os lugares de sempre. Através dela, o efeito encantatório dos Jardins do Palácio fez-se sentir há um ano, quando a Câmara Municipal do Porto os adotou como recinto da Feira do Livro – um projeto cuja organização decidiu assumir pela primeira vez em oitenta anos. A cidade não hesitou em aderir a este momento de viragem, transformando a paisagem verde e literária da Feira do Livro num grande território de celebração da escrita e dos seus autores.

A Feira do Livro regressa incontornavelmente ao mesmo local e com o mesmo modelo: acessível a todos os agentes do Livro e cúmplice das múltiplas formas de conhecer a Literatura e o uso da Palavra.

A programação cultural deste ano não poderia deixar de ser estimulada pela ideia de reflexão sobre a felicidade, a partir dos diversos géneros e veículos da Literatura. De debates ao cinema, da spoken word às artes visuais, cruzamos o pensamento sobre a produção literária com espaços onde a criação artística surge particularmente atenta à poética da escrita.

E porque queremos ter espaço, nesta programação, para homenagear os nomes maiores do nosso panorama literário, a Agustina Bessa-Luís é simbolicamente atribuída uma tília, numa Avenida em cujas árvores a vida acontece com seiva e Literatura, desde 2014. Se a Arte é uma promessa de felicidade, como dizia Adorno, a Feira do Livro do Porto é uma das grandes oportunidades para a cidade se aproximar desse estado através dos livros e da leitura, podendo-o fazer num cenário particular: a olhar o rio, no aroma das árvores e flores, ao sabor do cantar de pavões. Mas alguém tem dúvidas de que entre 4 e 20 de setembro aqui poderá ser feliz?

Paulo Cunha e Silva,  
Vereador da Cultura da CMP



escrever sobre Ciência para o grande público. Estarão os leitores preparados e motivados para as obras de divulgação científica? E o que pensam os cientistas quando a ciência invade a ficção e outros géneros literários? Conversarão sobre estas e outras questões três vultos da nossa Ciência.

## CONTA-ME HISTÓRIAS

Frederico Lourenço  
Richard Zimler  
Francisco José Viegas (m)

Conto e novela, o que estimula os escritores a optarem por esta exígua estrutura de escrita? E os leitores? Três nomes incontornáveis da nossa Literatura discutem o que os separa de exercícios literários mais extensos, de um ponto de vista da criação literária e do consumo pelos leitores nacionais e internacionais.

## A ILHA DE “PORTAS ABERTAS”

Ana Ribeiro Martins  
António Fontelas  
João Teixeira Lopes  
Manuel Correia Fernandes  
Fernando Matos Rodrigues (m)

A Feira de Livro cruza-se com o projeto Cultura em Expansão e leva a Feira do Livro à Ilha da Bela Vista com uma mesa-redonda sobre transversalidades poéticas, a cultura nas Ilhas do Porto e a produção literária de raiz popular. Uma conversa que será marcada pelo lançamento do livro de poemas “Portas Abertas”, da autoria da residente da Ilha Ana Ribeiro Martins. Uma iniciativa do Pelouro da Cultura e do Laboratório de Habitação Básica e Social com as Edições Afrontamento. [ 2 ]

## O LENTO E INCENDIÁRIO CAMINHO DO HUMOR

Luís Afonso  
Valter Hugo Mãe  
Adolfo Luxúria Canibal (m)

Um título quase poético para uma viagem sem rumo com três autores que nos transformam e transtornam com a sua permeabilidade ao humor. Não será o humor, afinal, a forma mais eficaz de dizermos não aos constran-

gimentos quotidianos e ao próprio sistema? Do que rimos, em Portugal? E haverá verdadeiramente espaço para o humor neste país conformista e melancólico?

## AMOR REAL? DA HISTÓRIA À LITERATURA

Germano Silva  
Hélder Pacheco  
Joel Cleto  
Miguel Miranda (m)

Partindo do coração de D. Pedro IV, e da sua impressionante história de amor ao povo do Porto e de Portugal, quatro conhecidos convidados fazem uma viagem aos corações de reis legados em testamento, preservados para memória futura, e a histórias de paixões reais vertidas nos relatos da História, nas lendas e na Literatura.

## AINDA HÁ FADAS?

Álvaro Magalhães  
Carlos Alberto Moniz  
Isabel Minhós Martins (m)

*Querida imaginação, o que mais amo em ti, é que tu não perdoas* (André Breton). Uma boa história de fadas pode levar-nos ao fundo do mar, acima das nuvens, a países distantes, ao passado e ao futuro. A nossa literatura infantil continua a dar cartas no mercado internacional. Afinal, o sucesso em feiras e concursos internacionais está ancorado apenas na ilustração ou numa maneira diferente de escrever para o público infantil? [ 3 ]

## MEMÓRIAS POLÍTICAS: UM PASSADO FELIZ?

Inês de Medeiros  
Paulo Rangel  
Pedro Batista (m)

A partir de obras autobiográficas da autoria de figuras da política nacional e internacional, um painel de conhecidos políticos e politólogos conversam sobre o papel das memórias políticas para quem escreve mas também para quem as lê. Após anos de escassa produção em Portugal, teremos finalmente alinhado com a popularidade deste género literário a nível internacional?

- Auditório da Biblioteca Municipal Almeida Garrett
- Galeria Municipal do Porto
- Ilha da Bela Vista

5—20 de setembro

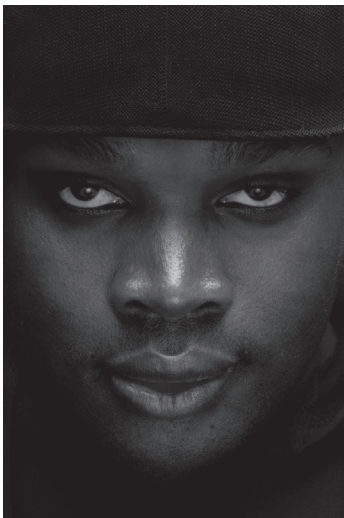
Produção: Booktailors



Agustina Bessa-Luís

[ 1 ] Sessão integrada no ciclo "Um Objeto e Seus Discursos por Semana".  
[ 2 ] Este debate decorre na Ilha da Bela Vista, na Rua D. João IV, 832.  
[ 3 ] Este debate decorre na Galeria Municipal do Porto.





Valete

# Spoken Word

Auditório da Biblioteca Municipal Almeida Garrett

4—19 de setembro



Tiago Gomes e Flak

O Porto vai ser de novo, em setembro, a capital da Palavra. O Festival de Spoken Word da Feira do Livro do Porto convoca seis projetos desafiantes, distintos, com um propósito comum: celebrar o universo da Palavra. Palavra falada, muitas vezes sussurrada, palavra cantada, palavra ao serviço da vida. Uma programação pluridisciplinar, uma intocável cumplicidade entre a música e a voz dos nossos poetas. Tempo ainda para um percurso improvável através da música sacra e da música tradicional portuguesa. Em suma, a torrencialidade da Palavra, desaguando, ora pura e cristalina, ora sorrateira e guerrilheira, no Auditório da Biblioteca Municipal Almeida Garrett. Seis performances imperdíveis, com a Palavra a espreitar ao canto da noite.

## VALETE

SEX 4 22H00

Valete é um rapper português. Começou a ouvir rap no ano de 1991, mas foi a partir de 1995 que passou a encarar a música de forma mais profunda, tendo como principais referências artistas como Nas, KRS-One ou Racionais MC's. O nome Valete surgiu após ter visto num documentário de ilusionismo a ideia mítica de que a carta Valete, utilizada em truques de ilusionismo, não permitia que o truque resultasse. Em 1997, iniciou a sua atividade musical e, com Adamastor, formou o Canal 115 e, mais tarde, a Horizontal Records. Nesse mesmo ano, e ainda com 16 anos, começou a ser convidado para as mix-tapes lançadas por DJs como Bomberjack e Cruzfader. Em 2002, regressou com o álbum "Educação Visual", lançado de forma independente para poder gerir e conduzir o álbum à sua maneira. Valete, que antes deste álbum era mais conhecido como um Freestyle e Battle Mc, pôde mostrar neste trabalho uma linha de rap de cariz social que muitos não lhe reconheciam. O Rap de Valete manifesta-se essencialmente contra as correntes neo-liberais, mostrando um claro cariz político de extrema-esquerda. Na música "Anti-Herói" define-se como um "Trotskista belicista" (faixa do álbum "Serviço Público" lançado em 2006).

## TIAGO GOMES E FLAK

SÁB 5 22H00

Tiago Gomes (voz, *On the Road*, *The Big Lebowski* e *Coyotes*) e Flak (guitarra e electrónicas, *Rádio Macau* e *Micro Audio Waves*) partem de improvisos entre palavras, guitarras e electrónica, construindo bases para misturar literatura e música. O resultado é uma fusão de palavra falada, cantada e dita, com a guitarra. Os textos são da autoria de Tiago Gomes, Jack Kerouac, Fonollosa, Daniel Filipe, Manifesto Dada, Bob Kaufman, Sam Shepard, Lawrence Ferlinghetti, Langston Hughes, entre outros. Destaque para a interpretação do poderoso poema *A Invenção do Amor* de Daniel Filipe e de excertos do Manifesto Dada que aqui se apresentam como uma sinfonia dadaísta em várias partes.

## SOPA DE PEDRA

SEX 11 22H00

As Sopa de Pedra são um grupo vocal feminino dedicado ao canto a capella de canções de raiz tradicional. Surgiu, no Porto, em 2012, graças à inquietação de dez jovens, com diversos graus de estudos e experiências musicais e artísticas. Embora o seu principal objectivo seja a divulgação e promoção da música tradicional portuguesa, também interpretam canções de raiz tradicional de outros povos. Une-as o gosto de cantar canções que falam sobre a vida das gentes, de muitos lugares e costumes, pondo a arte ao serviço da vida. Os seus elementos são: Benedita Vasquez, Inês Campos, Inês Loubet, Inês Melo, Maria Vasquez, Mariana Gil, Rita Costa, Rita Sá, Sara Yasmine e Teresa Campos.

## CAPELLA DURIENSIS

Biblioteca de Sons

Direcção de Jonathan Ayerst, maestro e diretor musical

SÁB 12 19H00

Inicialmente fundada como um grupo musical para aperfeiçoamento do solfejo, a Capella Duriensis desfruta agora de uma reputação crescente como 'embaixadora' internacional da música sacra portuguesa. Os programas ímpares de concerto da Capella Duriensis combinam e, simultaneamente, contrapõem obras renascentistas a capella, com organum medieval, canções populares da Europa Ocidental e Oriental, música sacra da Igreja Ortodoxa Oriental e composições dos séculos XX e XXI. Desde 2012, a Capella Duriensis tem vindo a promover a cultura musical portuguesa, através da apresentação de concertos profundamente enriquecedores, em mosteiros e monumentos de todo o país. Após uma tournée no Reino Unido em 2012, nas catedrais de Wells e Bristol, a Capella Duriensis foi distinguida como 'maravilhosa embaixadora' da música portuguesa. No ano de 2014, o ensemble viajou em digressão pela região Sudoeste da Inglaterra, realizando concertos na Catedral de Truro e na Abadia de St. German, em Londres (St. George's Hanover Square) e na Holanda, na sequência de um convite para as séries Fringe do Festival Internacional Oude Muziek, em Utrecht.

## ANAMAR

Intervencionista

SEX 18 22H00

Anamar apresentará neste festival o espetáculo inédito "Intervencionista". O palco vazio e escuro é ocupado pela presença e voz de uma mulher. A luz pontual revela-a só, reunindo em si toda a força e esperança de mudar o mundo. É uma Intervencionista. O palco ganha vida com a sua performance e a projeção de imagens em fundo, com a curadoria de Bárbara Moreira. Um manifesto musical, verbal, imagético. Ao longo de 40 minutos, Anamar canta canções suas escolhidas a dedo, em formato 'voz direta sobre suporte instrumental', e diz poemas ou textos poéticos, todos eles de poetas e pensadores portugueses igualmente intervencionistas, cada um à sua maneira, como Agostinho da Silva, António Ramos Rosa, Agustina, Natália Correia, Ruy Belo e Jorge de Sena.

## OS POETAS

Entre Nós e As Palavras

SÁB 19 19H00

O Projecto "Os Poetas" surgiu de encontros entre Rodrigo Leão, Gabriel Gomes e Hermínio Monteiro, então editor da Assírio & Alvim, em cujo espólio existiam gravações de poetas a dizerem os próprios poemas. "Entre Nós e as Palavras", de 1997, foi o resultado de meses intensos de composição, de uma afinidade com os poetas escolhidos e da amizade cúmplice entre os dois músicos. Com Francisco Ribeiro (ex-Madredeus) e Margarida Araújo nas cordas, o ensemble fez alguns concertos ainda nos anos 90. "Os Poetas" regressam com a reedição do álbum "Entre Nós e As Palavras", de 1997, há muito esgotado. Durante o ano de 2012, compuseram novas músicas e reformularam o espetáculo, projetando os textos e chamando o ator Miguel Borges para dizer poemas. Viviana Tupikova e Sandra Martins vêm completar o ensemble. O espetáculo tem uma vertente de música; tem poetas [gravados] a dizerem os seus próprios poemas; e depois uma vertente um pouco teatral, que é o ator que encarna a personagem e diz os poemas. Não é este um concerto para eruditos ou específicos leitores e amantes de poesia. Sendo a palavra importantíssima, e ponto de partida para a composição – ela é o comandante deste "Navio de Espelhos" – a música não é um mero suporte, pois acaba por se fundir com os poemas. À música falada mistura-se a performance, resultando num espetáculo único e encantatório.



Sopa de Pedra



Capella Duriensis



Anamar



Os Poetas



A programação de cinema da Feira do Livro do Porto 2015 apresenta um conjunto de filmes diversificado na forma como o cinema se apropria do universo da Palavra. A partir do tema *A felicidade e o cinema: Palavras para quê?*, propõe-se um cruzamento entre a ideia de felicidade, o texto escrito e a palavra dita. A felicidade é, neste ciclo, uma ideia que muitas vezes foge da ideia do tradicional final-feliz e se mostra em histórias de busca da felicidade ou até mesmo em felicidade-falhada. A programação organiza-se em 7 sessões que congregam cinema clássico e contemporâneo, imagem real e animação, sempre com convidados que nos ajudam a pensar os filmes a partir de distintos pontos de vista.

# Cinema

## A felicidade e o cinema: Palavras para quê?

Auditório da Biblioteca Municipal Almeida Garrett

6—20 de setembro

Parceiro de produção e programação: Cineclube do Porto



**ALPHAVILLE**  
Jean-Luc Godard  
Itália/França / 1965 / FIC / 100'  
DOM 6 19H00

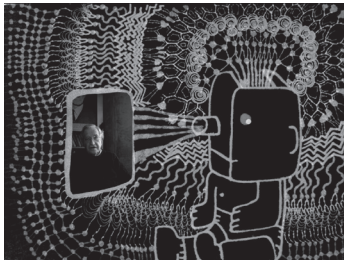


Filme apresentado por José Bragança de Miranda

O agente secreto Lemmy Caution (protagonista de uma série do cinema francês) viaja até Alphaville, uma cidade onde todos os sentimentos foram abolidos e onde ninguém é capaz de perceber o sentido da linguagem poética. A sua missão é destruir o Computador 60, que é usado para controlar as mentes dos habitantes da cidade. Uma parábola sobre as sociedades do futuro e da repressão. Uma homenagem ao cinema *noir* e que é simultaneamente uma obra de ficção política e de ficção científica – apesar de inteiramente filmada em cenários naturais, em Paris e nos seus arredores. Sem dúvida, um dos filmes mais divertidos do mestre na nova vaga francesa.

**É FELIZ O HOMEM QUE É ALTO?**  
IS THE MAN WHO IS TALL  
HAPPY?: AN ANIMATED  
CONVERSATION WITH  
NOAM CHOMSKY  
Michel Gondry  
França / 2013 / DOC / 88'

TER 8 21H30



Filme apresentado por Augusto Santos Silva

Nascido em Filadélfia (EUA) em 1928, Noam Chomsky é um dos mais respeitados pensadores da atualidade. Linguista, filósofo, ativista de esquerda e crítico do capitalismo é, há várias décadas, professor de

Linguística no conceituado Instituto de Tecnologia de Massachusetts (MIT). *É feliz o homem que é alto*, é o documentário animado de Michel Gondry, realizador de filmes como “O despertar da mente”, “A ciência dos Sonhos”, entre outros, que tem como protagonista Noam Chomsky.

**A PALAVRA ORDET**  
Carl T. Dreyer  
Dinamarca / 1955 / FIC / 126'

QUI 10 21H30



Filme apresentado por Gonçalo Portocarrero de Almada

Carl T. Dreyer, nome maior do cinema dinamarquês, realiza em 1955 *Ordet*, considerados por muitos uma das maiores expressões artísticas da fé. A *Palavra* conta a história de três irmãos que sendo filhos de um homem profundamente devoto, têm crenças diferentes. Um dos irmãos, Johanne, acredita que é Jesus Cristo enquanto que o seu irmão mais velho, Mikkel deixou de acreditar em Deus. Quando a sua mulher, Inger passa por complicações devido a um parto, a fé de todos será posta à prova. Uma obra-prima do cinema que José Régio descreveu como “uma apologia da fé levada ao extremo limite”.

**WITTGENSTEIN**  
Derek Jarman  
Inglaterra / 1993 / FIC / 75'

DOM 13 19H00



Filme apresentado por Eduardo Paz Barroso

*Wittgenstein* é o retrato de Derek Jarman sobre o filósofo Ludwig Wittgenstein, sobre o seu pensamento

teórico, a sua sexualidade reprimida e o ambiente do chamado grupo de *bloomsbury*, do qual fazia parte, juntamente com proeminentes figuras como Keynes e Russel. O argumento original é do crítico literário Terry Eagleton mas foi profundamente alterado por Jarman desde a pré-produção e a rotagem, alterando-lhe a estrutura e o estilo, mantendo apenas os diálogos. A história é contada de maneira não convencional com uma teatralização do espaço com fundo negro. “Os limites da minha linguagem são os limites do meu mundo”, disse Wittgenstein, permitindo uma analogia entre o filme e a vida de Derek Jarman, que morreu de sida em 1994.

**FELICIDADE HAPPINESS**  
Todd Solondz  
EUA / 1998 / FIC / 100'

TER 15 21H30



Filme apresentado por Dario Oliveira

*Felicidade* é uma comédia negra centrada na história das três irmãs Jordan. Joy salta de emprego em emprego e de momento é professora e namora com um taxista russo que é seu aluno. Helen é uma reconhecida poetisa que se diverte com o seu estranho vizinho, Allen. Trish, a irmã mais velha, é casada com Bill, um psiquiatra com uma vida dupla. *Felicidade* foi considerado o melhor filme de 1998 no Festival de Toronto e recebeu o o prémio FIPRESCI em Cannes.

**BRANCA DE NEVE**  
João César Monteiro  
Portugal / 2000 / FIC / 72'

SÁB 19 21H30



Filme apresentado por Gabriel Abrantes

*Branca de Neve*, realizado por João César Monteiro no ano de 2000, é talvez o filme mais controverso do cinema português. O filme começa com a morte do autor suíço do famoso conto, Robert Walser, e prolonga-se com a tela a negro numa narração da história a várias vozes. Um filme que se transformou, por várias vicissitudes, numa instalação sonora sobre a *Palavra*, e que nesta Feira do Livro se cruza com o programa de *spoken word*.

**MORTE EM VENEZA MORTE A VENEZIA**  
Luchino Visconti  
Itália/França / 1971 / FIC / 132'

DOM 20 21H30



Filme apresentado por João Lopes

Um dos filmes mais belos da História do Cinema, adaptado da novela de Thomas Mann. Uma história de envelhecimento e decadência, conta através de poderosas imagens de morte e de peste que contrastam com a beleza de um jovem adolescente em férias num luxuoso hotel do Lido, em Veneza.



Agustina Bessa-Luís

# Quintas de Leitura

## Uma tília para Agustina

Auditório da Biblioteca Municipal Almeida Garrett

17 de setembro / 22H00

As “Quintas de Leitura” apresentam-se de novo na Feira do Livro do Porto, desta feita para homenagear a escritora Agustina Bessa-Luís. Uma sessão no feminino: dezasseis mulheres em palco revelam-nos, no fulgor das suas intervenções, alguns traços da obra de Agustina – o Porto, o Douro, a irreverência, a rebeldia, a paixão, a pluralidade e plenitude da sua sensibilidade, o dom natural da sua escrita, aqui e ali salpicada por exercícios de subtil humor. Durante noventa minutos, num espetáculo intenso e cativante, Isabel Ponce de Leão e Maria do Carmo Mendes conversam sobre a obra e vida de Agustina com a radialista Inês Meneses; Ana Zanatti, Mónica Baldaque e Marlene Ferraz (vencedora, em 2012, do Prémio Literário Revelação Agustina Bessa-Luís) leem fragmentos da sua obra, na companhia de muitas outras leitoras; momentos de música por Marina Pacheco, Olga Amaro e Teia Campos. A imagem da sessão é assinada por Tereza Castro Ribeiro e foi construída a partir de locais marcantes na vida de Agustina. Fiquemos, para aguçar o apetite, com um dos fragmentos da obra de Agustina, que serão lidos na sessão: “LITERATURA. Eu acho que a literatura é uma forma de mediocridade com implicações fiscais, como qualquer outra mediocridade. Às vezes há surpresas, mas delas nada consta, senão um século depois. Mas para quê continuar? Sou pouco meridional, não gosto de discutir.” (Agustina Bessa-Luís, *Dicionário Imperfeito*)



Agenda / Programação Cultural

SEX 4	18h00	EXP.	• [CON]TEXTO [inaug.] <a href="#">[p.10]</a>
	18h00	EXP.	• CORAL [inaug.] <a href="#">[p.11]</a>
	18h00	EXP.	• AGUSTINA BESSA-LUÍS [inaug.] <a href="#">[p.11]</a>
	22h00	S.W.	• VALETE <a href="#">[p.4]</a>
SÁB 5	17h00	HOM.	• HOMENAGEM A AGUSTINA BESSA-LUÍS <a href="#">[p.16]</a>
	18h00	DEB.	• AGUSTINA – UM MUNDO FELIZ? <a href="#">[p.3]</a>
	22h00	S.W.	• TIAGO GOMES E FLAK <a href="#">[p.4]</a>
DOM 6	16h00	DEB.	• AS ESCRITAS DAS ARTES <a href="#">[p.3]</a>
	17h30	S.I.	• Prémio de Literatura Infantil Pingo Doce (categoria ilustração) <a href="#">[p.13]</a>
	19h00	CIN.	• ALPHAVILLE / Jean-Luc Godard <a href="#">[p.6]</a>
TER 8	21h30	CIN.	• É FELIZ O HOMEM QUE É ALTO? / Michel Gondry <a href="#">[p.6]</a>
QUA 9	19h00	DEB.	• OS AMORES DA ESCRITA <a href="#">[p.3]</a>
QUI 10	21h30	CIN.	• A PALAVRA / Carl T. Dreyer <a href="#">[p.6]</a>
SEX 11	18h30	S.I.	• Apresentação do Concurso <i>Dá Voz à Letra</i> , promovido pela Fundação Calouste Gulbenkian em colaboração com a Câmara Municipal do Porto e a Porto Editora, com a presença de Marçal Grilo, Vasco Teixeira e Paulo Cunha e Silva (assinatura de protocolo)
	19h00	DEB.	• NÚMEROS FELIZES <a href="#">[p.3]</a>
	21h30	S.I.	• Entrevista a Mário Cláudio por Isabel R. Novo
	22h00	S.W.	• SOPA DE PEDRA <a href="#">[p.4]</a>
SÁB 12	16h00	DEB.	• CONTA-ME HISTÓRIAS <a href="#">[p.3]</a>
	16h00	S.I.	• Debate <i>Transduras</i> , com Maria Bochicchio e Rosa Alice Branco
	19h00	S.W.	• CAPELLA DURIENSIS <a href="#">[p.4]</a>
DOM 13	16h00	DEB.	• A ILHA DE “PORTAS ABERTAS” <a href="#">[p.3]</a>
	17h30	S.I.	• Lançamento do livro de Agustina Bessa-Luís “A Crónica do Cruzado Osb.” (ed. BABEL), por Pedro Mexia
	19h00	CIN.	• WITTGENSTEIN / Derek Jarman <a href="#">[p.6]</a>
TER 15	21h30	CIN.	• FELICIDADE / Todd Solondz <a href="#">[p.7]</a>
QUA 16	19h00	DEB.	• O LENTO E INCENDIÁRIO CAMINHO DO HUMOR <a href="#">[p.3]</a>
QUI 17	22h00	Q.L.	• QUINTAS DE LEITURA / Uma tília para Agustina <a href="#">[p.7]</a>
SEX 18	19h00	DEB.	• AMOR REAL? DA HISTÓRIA À LITERATURA <a href="#">[p.3]</a>
	22h00	S.W.	• ANAMAR <a href="#">[p.5]</a>
SÁB 19	16h00	DEB.	• AINDA HÁ FADAS? <a href="#">[p.3]</a>
	19h00	S.W.	• OS POETAS <a href="#">[p.5]</a>
	21h30	S.W.	• BRANCA DE NEVE / João César Monteiro <a href="#">[p.7]</a>
DOM 20	16h00	DEB.	• MEMÓRIAS POLÍTICAS: UM PASSADO FELIZ? <a href="#">[p.3]</a>
	18h30	S.I.	• Porto de Encontro com Afonso Cruz
	21h30	CIN.	• MORTE EM VENEZA / Luchino Visconti <a href="#">[p.7]</a>

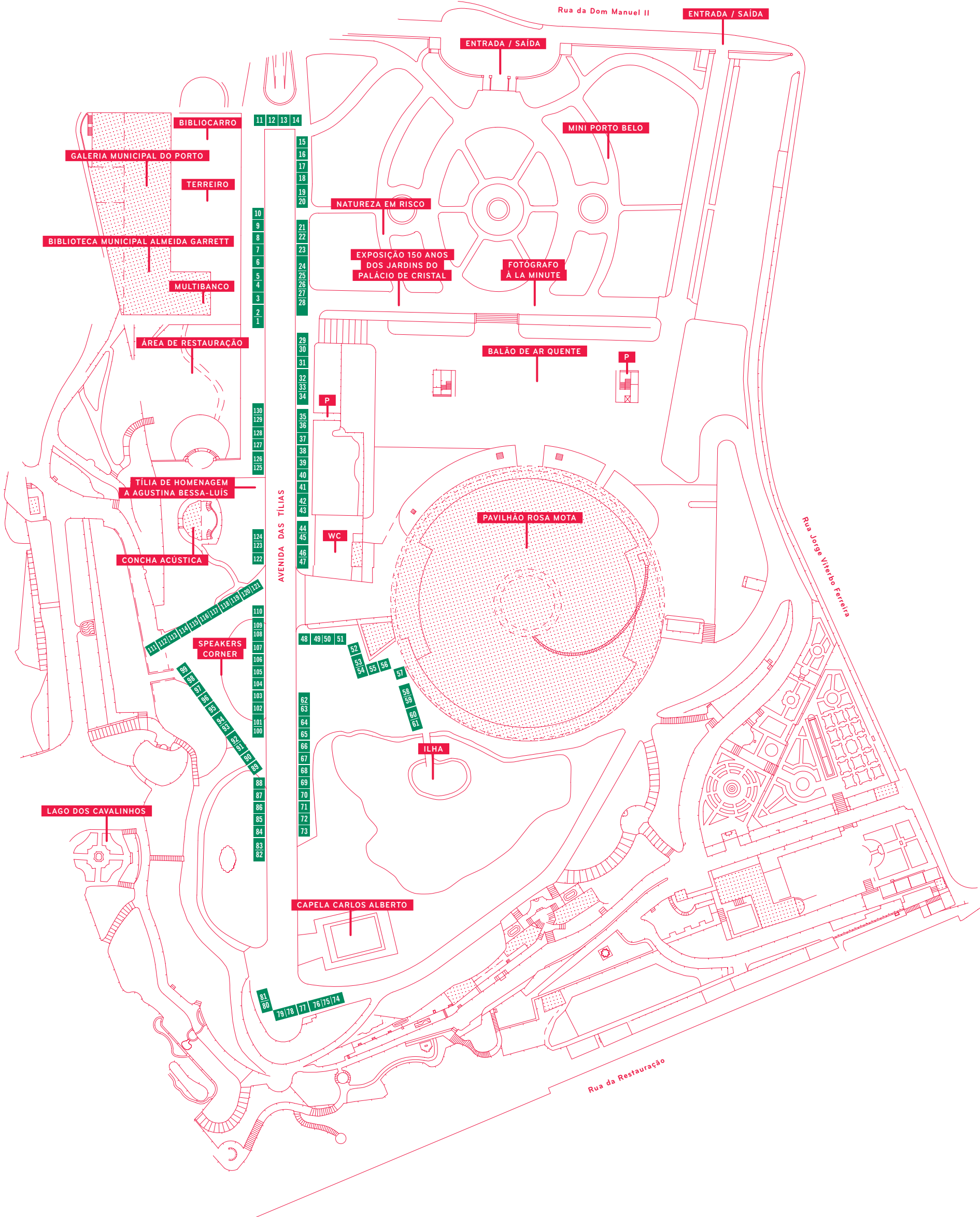
LEGENDA:

CIN. — Cinema  
DAN. — Dança  
DEB. — Debate  
ENT. — Entretenimento  
EXP. — Exposição  
HOM. — Homenagem  
MER. — Mercado  
MUL. — Multimédia  
MÚS. — Cinema  
N.C. — Novo Circo  
PER. — Performance  
Q.L. — Quintas de Leitura  
S.I. — Salão Independente:  
Espaço de programação aberta.  
Galeria Municipal (Mezzanine)  
S.W. — Spoken Word

Agenda / Animação

SEX 4	[*]	MÚS.	• Cordas e Sopros / Solo de Harpa <a href="#">[p.13]</a>
	[*]	N.C.	• Perto do Chão / Erva Daninha <a href="#">[p.13]</a>
	[*]	N.C.	• Algures / Erva Daninha <a href="#">[p.13]</a>
	19h10	MÚS.	• Vozes do Palácio <a href="#">[p.13]</a>
	19h30	PER.	• Poemas das palavras ausentes / Balleateatro <a href="#">[p.13]</a>
	20h00	ENT.	• Voos cativos em balão de ar quente <a href="#">[p.12]</a>
SÁB 5	[*]	MER.	• Mini Porto Belo <a href="#">[p.13]</a>
	[*]	MÚS.	• Cordas e Sopros / Solo de Harpa <a href="#">[p.13]</a>
	[*]	PER.	• Palavras em Palavras <a href="#">[p.13]</a>
	18h00	MÚS.	• Porta Jazz ao Pôr do Sol / Filipe Teixeira Trio <a href="#">[p.13]</a>
	19h30	PER.	• Poemas das palavras ausentes / Balleateatro <a href="#">[p.13]</a>
DOM 6	[*]	MER.	• Mini Porto Belo <a href="#">[p.13]</a>
	[*]	PER.	• Palavras em Palavras <a href="#">[p.13]</a>
	16h30	MÚS.	• Vozes do Palácio <a href="#">[p.13]</a>
	18h00	MÚS.	• Porta Jazz ao Pôr do Sol / MAP <a href="#">[p.13]</a>
	19h30	PER.	• Poemas das palavras ausentes / Balleateatro <a href="#">[p.13]</a>
SÁB 12	[*]	MÚS.	• Cordas e Sopros / Trio de Cordas <a href="#">[p.13]</a>
	[*]	PER.	• Palavras em Palavras <a href="#">[p.13]</a>
	19h30	PER.	• Poemas das palavras ausentes / Balleateatro <a href="#">[p.13]</a>
DOM 13	[*]	PER.	• Palavras em Palavras <a href="#">[p.13]</a>
	16h30	MÚS.	• Vozes do Palácio <a href="#">[p.13]</a>
	18h00	MÚS.	• Porta Jazz ao Pôr do Sol / João Mortágua "Janela" <a href="#">[p.13]</a>
	19h30	PER.	• Poemas das palavras ausentes / Balleateatro <a href="#">[p.13]</a>
QUA 16	20h00	ENT.	• Voos cativos em balão de ar quente <a href="#">[p.12]</a>
QUI 17	20h00	ENT.	• Voos cativos em balão de ar quente <a href="#">[p.12]</a>
SEX 18	[*]	ENT.	• Fotógrafo à La Minute <a href="#">[p.12]</a>
	18h00	EXP.	• 150 Anos dos Jardins do Palácio de Cristal – estudos para a sua recuperação [inaug.] <a href="#">[p.12]</a>
	21h00	MUL.	• Espetáculo de Videomaping <a href="#">[p.12]</a>
SÁB 19	[*]	ENT.	• Fotógrafo à La Minute <a href="#">[p.12]</a>
	[*]	MÚS.	• Cordas e Sopros / Duo de Saxofones <a href="#">[p.13]</a>
	[*]	PER.	• Palavras em Palavras <a href="#">[p.13]</a>
	15h30	DAN.	• Carnaval dos Animais / Centro de Dança Porto <a href="#">[p.13]</a>
	17h00	MÚS.	• Concerto Orquestra Sinfónica do Conservatório de Música do Porto <a href="#">[p.12]</a>
	18h00	MÚS.	• Porta Jazz ao Pôr do Sol / Rui Teixeira "Orquestra Fina" <a href="#">[p.13]</a>
	19h30	PER.	• Poemas das palavras ausentes / Balleateatro <a href="#">[p.13]</a>
	21h00	ENT.	• Voos cativos em balão de ar quente <a href="#">[p.12]</a>
	21h00	MUL.	• Espetáculo de Videomaping <a href="#">[p.12]</a>
DOM 20	[*]	ENT.	• Fotógrafo à La Minute <a href="#">[p.12]</a>
	[*]	PER.	• Palavras em Palavras <a href="#">[p.13]</a>
	16h30	DAN.	• Carnaval dos Animais / Centro de Dança Porto <a href="#">[p.13]</a>
	17h10	MÚS.	• Vozes do Palácio <a href="#">[p.13]</a>
	18h00	MÚS.	• Porta Jazz ao Pôr do Sol / Coreto <a href="#">[p.13]</a>
	19h30	PER.	• Poemas das palavras ausentes / Balleateatro <a href="#">[p.13]</a>

[\*] Para obter mais informações sobre os horários da secção ANIMAÇÃO consultar as páginas 12 e 13



1 / 2	INFORMAÇÕES   EDIÇÕES CMPORTO
3	IPP – INSTITUTO POLITÉCNICO DO PORTO
4 / 5	INCM
6	UNIVERSIDADE DO PORTO
7	MATÉRIA PRIMA   WHITE STUDIO
8	EXCLAMAÇÃO   ESTRATÉGIAS CRIATIVAS
9	LIVROS COTOVIA
10	POETRIA
11	SMARLE
12	IPSS   ASS. SEM FINS LUCRATIVOS
13	CTT – CORREIOS DE PORTUGAL
14	RÁDIO NOVA   PÚBLICO
15	SERRALVES   INC
16	MUSEUNSOARESREIS CULTURANORTE
17	COOPERATIVA ÁRVORE   AJHL
18	COLOFON LIV.PINTO DOS SANTOS
19 / 20	ANTIGONA   ARMAZÉM 111
21 / 22	EDIÇÕES SAÍDA DE EMERGÊNCIA
23	CIRCO DE IDEIAS   DAFNE
24 a 28	EDITORIA RELOGIO D'ÁGUA
29 / 30	ALÊTHEIA
31	EDITORIA MOSAICO   CORDÃO DE LEITURA
32 a 34	LIDEL   BABEL   AL – ANTUNES LIVREIROS
35 / 36	DINALIVRO, LDA.
37	COIMBRA EDITORA, SA
38	QUID JURIS – LIVROS DE DIREITO
39	VIDA ECONÓMICA EDITORIAL
40	LUSODIDACTA
41	ENGEBOOK – LIVROS TÉCNICOS
42 / 43	CENTRO ATLÂNTICO
44 / 45	VERSO DA HISTÓRIA
46 / 47	LER DEVAGAR
48	LIVRARIA HOMEMDOSLIVROS
49 / 50	LIVRARIA UTOPIA
51	MOREIRA DA COSTA
52	LEGIS EDITORA
53 / 54	LIVRARIA SANTIAGO   LIVRARIA MONARQUIA
55	EDIÇÕES NOVA ACRÓPOLE
56	ERANOS . EDIÇÕES E VIAGENS
57	EDC – EMPRESA DIVULGAÇÃO CULTURAL
58 / 59	URBANOS PRESS
60 / 61	PALMO A PALMO
62 / 63	EL CORTE INGLÉS
64	LIVRARIA LUMIÈRE
65	LIVRARIA SNOB   LIVRARIA MIGUEL DE CARVALHO
66	LIVRARIA TRAGA-MUNDOS
67	ORFEU, BRUXELAS
68	LÁPIS DE MEMÓRIAS
69	SCIENCE4YOU
70	YOYO BOOKS
71	DIDATIC BY EDICARE
72	SALTA FOLHINHAS   FLÂNEUR
73	EDITORIA TCHARAN   MUNDO FANTASMA
74 a 76	EDIÇÕES PIAGET, LDA
77	LIVROS HORIZONTE
78 / 79	CIVILIZAÇÃO EDITORA
80 / 81	FNAC
82 / 83	PALAVRAS & RIMAS
84	EVEREST
85	GUANABARA   REI DOS LIVROS
86	PRESENÇA   MARCADOR
87	GRADIVA   SINAIS DE FOGO
88	CLUBE DO AUTOR   MATÉRIA PRIMA
89	PENGUIN RANDOM HOUSE
90	PLANETA
91 / 92	ARIANA EDITORA   EDITORIAL BIZÂNCIO
93 / 94	MEL EDITORES
95	PUBLICAÇÕES MAITREYA
96	DUPLO ALCANCE
97	PAULINAS EDITORA
98	PUBLICAÇÕES JESUÍTAS
99	PAULUS EDITORA
100 / 101	O LUGAR DO LIVRO
102	BRAGA ALFARRABISTA
103	LIVRARIA ALFARRABISTA VARADERO
104	ALFARRABISTA MARTINHO
105	ALFARRABISTA.EU
106	BIBLIOGRAPHIAS
107	LIVRARIA FIGUEIRINHAS
108 / 109	ANGELS FORMULA – ALFARRABISTA
110	LIVRARIA CANDELABRO
111	TINTA DA CHINA
112 / 113	LIVRARIA DO MERCADO
114	EDICIONES SALDAÑA
115	HÚMUS EDITORA
116 / 117	2020 EDITORA
118 / 119	ILUSBOOKS
120 / 121	NGV
122	PRIMEIRA EDIÇÃO
123 / 124	CALENDÁRIO DE LETRAS
125 / 126	EDIÇÕES AFRONTAMENTO   COMPANHIA ARTES
127	ÂNCORA EDITORA
128	EDITORIA EDIÇÕES ESGOTADAS
129 / 130	PUBLICAÇÕES EUROPA – AMÉRICA, LDA.

SPEAKERS CORNER:  
LOCAL DE APRESENTAÇÃO E EXPOSIÇÃO LIVRE



- [CON]TEXTO  
A Arte, a Palavra e o Livro
- CORAL – um livro, uma capa
- AGUSTINA BESSA-LUÍS:  
vida e obra



AUTORETRATO / Pedro Calapez

## Exposições

- Galeria Municipal do Porto

4—20 de setembro

Dom: 12h00—22h00  
Seg: 14h00—22h00  
Ter—Qui: 10h00—22h00  
Sex—Sáb: 10h00—23h00

## [CON]TEXTO A Arte, a Palavra e o Livro

- Galeria Municipal do Porto

4 de setembro — 15 de novembro  
Inauguração: 4 de setembro / 18h00

Curadoria: Luis Serpa e André Serpa

[CON]TEXTO é uma exposição organizada em redor de Arte e Texto, uma combinação de lettering e imagem em que o sujeito destas obras é, frequentemente, uma intersecção entre literatura, linguística e filosofia, uma configuração que a arte conceptual utiliza para definir a ARTE COMO PROCESSO. O uso da língua escrita tem sido um dos desenvolvimentos mais marcantes da arte visual do século XX resultando de uma “indefinição” de fronteiras artísticas. Inclui imagens “feitas inteiramente de elementos tipográficos” que é agora aceite pelos historiadores como uma ponte importante entre arte e design.

Ao adotá-lo como uma ferramenta de auto-expressão, a sua interação com a linguagem escrita e com a imagem, examina-se o uso de palavras ou língua (incluindo a tradução) aplicada a muitos meios e géneros de arte – da pintura ao livro, escultura, instalação, vídeo e até performance. Esta exposição questiona o significado da “invasão” de umas disciplinas por outras e como é que uma ou mais formas de expressão se combinam entre si e que mensagens são destinadas para o espectador. Além disso, outros temas importantes que também são abordados incluem a nomeação ou titulação das obras, os usos da narrativa em arte, e as conexões literárias e as aspirações dos artistas.

**Luis Serpa**, Curador

### Um lugar maior do que a vida

Para Wittgenstein os limites da linguagem eram os limites do seu mundo. Para criar mais mundo é pois necessário criar mais linguagem. E a linguagem nunca deixou de se relacionar com a arte num espectro de possibilidades que podem ir da paixão total até à repulsa mais definitiva. A arte é porventura a última das linguagens e a linguagem a prática que leva mais longe o desejo de mundo e o desejo de outro.

Talvez por isso Luís Serpa tenha escolhido a exposição [CON]TEXTO para se despedir de nós. Iniciámos um trabalho de colaboração com o Luís Serpa em meados de 2014 com o objetivo de apresentarmos esta exposição no Porto a partir de uma revisita às obras que foi colecionando ao longo do seu percurso de Galerista e que exploram o universo da Palavra nas artes visuais contemporâneas. Pudemos acompanhá-lo durante os últimos meses de vida e compreender que a tenacidade e paixão com que lutava pelos seus projetos eram maiores do que a vida. Esta é uma exposição-homenagem. Também uma exposição-memória. Acima de tudo, uma porta iluminada para a arte contemporânea, um lugar onde o Luís foi e será feliz.

**Paulo Cunha e Silva**,  
Vereador da Cultura da CMP

Claudia Fischer / Gerhard Merz / Graça Pereira Coutinho /  
Hamish Fulton / Joseph Kosuth / Juan Muñoz /  
Lara Almarçergui / Luisa Cunha / Luís Campos / Marie Bovo /  
Michelangelo Pistoletto / Miguel Navas / Miguel Palma /  
Nancy Dwyer / Pedro Calapez



## CORAL – um livro, uma capa

- Galeria Municipal do Porto

4—27 de setembro  
Inauguração: 4 de setembro / 18h00

Curadoria: Júlio Dolbeth

O primeiro contacto que temos com uma obra literária é, na maior parte das vezes, através da capa do livro. O livro, enquanto artefacto impresso, apresenta-se através da sua capa pela visão dos ilustradores. A forma como são traduzidas as narrativas num discurso visual, é conjugada pela abordagem interpretativa do ilustrador numa estratégia reveladora dos seus conteúdos, sem por isso limitar o papel ativo do leitor. Esta visão narrativa da obra literária foi proposta aos ilustradores incluídos na exposição onde o lugar subjetivo é posto em primeiro plano, sem limitações comerciais. As propostas imprimem uma visão única e pessoal em torno de um livro de eleição por parte de cada ilustrador. Para a exposição CORAL, Um Livro, Uma Capa, recorremos à obra poética de Sophia de Mello Breyner como metáfora de harmonia para a proposta temática da Feira do Livro do Porto, o livro como expoente de Felicidade. Coral, uma antologia de poemas com primeira edição de 1950, revisita a mitologia greco-romana e apela à busca do divino e da perfeição. A diversidade das abordagens visuais descritas pelos ilustradores conjugam-se num ecossistema harmónico à semelhança de um atol de corais, com múltiplas formas e cores, em busca de um habitat perfeito.

**Júlio Dolbeth**, Curador

Ana Biscaia / Alex Gozblau / André da Loba / Amanda Baeza /  
Catarina Sobral / Cristina Sampaio / David Penela /  
Gémeo Luis / Joana Estrela / João Fazenda / João Maio Pinto /  
João Drumond / José Cardoso / José Manuel Saraiva /  
Lara Luis / Lord Mantraste / Madalena Matoso /  
Madalena Moniz / Mariana a Miserável / Marta Madureira /  
Marta Monteiro / Nicolau / Nuno Saraiva / Pedro Lourenço /  
Rui Vitorino Santos / Susa Monteiro / Tina Siuda / Yara Kono

## AGUSTINA BESSA-LUÍS: vida e obra

- Biblioteca Municipal Almeida Garrett

4—20 de setembro  
Inauguração: 4 de setembro / 18h00

Curadoria: Inês Pedrosa

“Se há, em Portugal, um escritor que participa da natureza do génio é a Agustina Bessa-Luís”  
– José Saramago

A Feira do Livro do Porto apresenta no *foyer* do auditório da Biblioteca Municipal Almeida Garrett uma exposição documental sobre a vida e obra de Agustina Bessa-Luís (15 de Outubro, de 1922, Vila Meã), num projeto produzido pelo Instituto Camões com o apoio da Guimarães Editores. A mostra sobre a autora homenageada de 2015 é comissariada por Inês Pedrosa e conta com a conceção gráfica de João Botelho, realizador de “A Corte do Norte”, um filme inspirado na obra homónima de Agustina Bessa-Luís. O percurso biobibliográfico é complementado por um conjunto de documentação e objetos pessoais da autora que, sobre si, escreveu: “Nasci adulta, morrerei criança”.



Agustina Bessa-Luís

- 150 anos dos Jardins do Palácio de Cristal
- Mini Porto Belo
- Espetáculos
- Pop up art points

# Programa de Animação

- Jardins do Palácio de Cristal
- 4—20 de setembro



Comemora-se a 18 de setembro o 150º aniversário dos Jardins do Palácio de Cristal, inaugurados em 1965 e projetados pelo jardineiro alemão Émile David. Considerados como dos mais belos jardins românticos do mundo, é neles que se realiza, desde 2014, a Feira do Livro do Porto, na qual se integram as comemorações do seu aniversário. Do conjunto de iniciativas alusivas, destacam-se recriações históricas, espetáculos de videomapping e um concerto.

Voos cativos em balão de ar quente  
SEX 4 / QUA 16 a SAB 19  
20H00–23H00

Evocação do voo do aeronauta francês Emilien Castanet, que a 2 de dezembro de 1883 se lançou destes jardins num balão que haveria de ser perder no mar.

- Praça do Rossio

Fotógrafo à La Minute  
SEX 18 a DOM 20  
10H30–13H00 / 14H00–20H30

Recriação da figura do fotógrafo à la minute, característico do final do Século XIX e início do Século XX, nos espaços públicos da cidade.

- Avenida das Tilias

Espectáculo de Videomapping – Instalação Interativa  
SEX 18 21H00–23H00

Instalação multimédia interativa.

- Concha Acústica

Concerto Orquestra Sinfónica do Conservatório de Música do Porto  
SÁB 19 17H00–18H00

Evocação da ligação desde sempre existente entre os Jardins do Palácio de Cristal e a música clássica.

- Concha Acústica

Espectáculo de Videomapping  
SÁB 19 21H00–23H00

A Capela Carlos Alberto foi construída no Campo do Torre da Marca por iniciativa da princesa Augusta de Montleir, em memória do seu irmão, o Rei Carlos Alberto da Sardenha. A capela foi inaugurada a 24 de dezembro de 1861 e é a testemunha da história dos Jardins do Palácio de Cristal. O espetáculo mostrará parte desse testemunho.

- 1.º espetáculo às 21H00 / repetições até às 23H00
- Sobre a fachada da Capela (Av. das Tilias)

Exposição “150 Anos dos Jardins do Palácio de Cristal – estudos para a sua recuperação”  
SEX 18 18H00 (INAUGURAÇÃO)

Estudos realizados no âmbito da disciplina de Projecto-Paisagens Culturais do mestrado em Arquitetura Paisagista da Faculdade de Ciências da Universidade do Porto

- Ver localização da exposição mapa da Feira, nas páginas centrais do jornal.
- Exposição patente até 18 outubro

Visita Guiada  
DOM 20 10h30

Germano Silva “Palácio de Cristal – símbolo de progresso” acompanhada pelo Rancho Folclórico do Porto. Passeio dinâmico, rico em informação histórica pelos jardins, tendo como ponto de encontro a igreja velha de Cedofeita.

- Nota: a visita começa na antiga igreja de Cedofeita.

MINI PORTO BELO  
Edição especial Feira do Livro  
SÁB 5 / DOM 6 11H00–18H30

A 42.ª edição do Mini Portobelo está à vista e será jornada dupla! Uma edição temática em que a leitura é protagonista: vale trocar, vender, recitar, sugerir, reciclar... Livros em todas as suas formas, de todos os géneros e para todos os gostos!

- Jardins do Palácio (entrada)
- www.miniportobelo.blogspot.com
- miniportobelo@gmail.com

ESPETÁCULOS

Perto do Chão  
Novo circo  
SEX 4 18H30–18H45 / 21H30–21H45

Uma mulher paira nos jardins. Suspensa. Um solo de circo contemporâneo, com técnicas ligadas à verticalidade e exploração de altura, com utilização de tecido, numa abordagem poética em intervenção com o espaço público.

- Concha Acústica
- Conceção: ERVA DANINHA

Algures  
Novo circo  
SEX 4 18H30–19H00 / 21H30–22H00

Três vendedores ambulantes anunciam a sua chegada, instalam a sua banca e estão prontos a atuar. Tal como um circo que se move, fixa e apresenta, um vendedor de leite, um engraxador de sapatos e um vendedor de pássaros apresentam os seus ofícios através da manipulação de objetos, malabarismo e equilíbrios. Três solos de 10 minutos cada, que se sucederão no tempo e no espaço.

- Av. das Tilias
- Conceção: ERVA DANINHA

Porta Jazz ao Pôr do Sol  
Música  
SÁB 5 / DOM 6 / DOM 13 / SAB 19 / DOM 20 18H00–18H45

- Jardins do Palácio (junto ao Lago dos Cavalinhos)
- Conceção: ASSOCIAÇÃO PORTA JAZZ

SÁB 5  
Filipe Teixeira Trio  
JOÃO MORTÁGUA – saxofone / FILIPE TEIXEIRA – contrabaixo / ACÁCIO SALERO – bateria

DOM 6  
MAP  
MIGUEL MOREIRA – guitarra / PAULO GOMES – piano / MIGUEL ÂNGELO – contrabaixo / ACÁCIO SALERO – bateria

DOM 13  
João Mortágua “Janela”  
JOÃO MORTÁGUA – saxofone / MIGUEL MOREIRA – guitarra / JOSÉ CARLOS BARBOSA – contrabaixo / JOSÉ MARRUCHO – bateria

SÁB 19  
Rui Teixeira “Orquestra Fina”  
RUI TEIXEIRA – saxofone / CATARINA VALADAS – voz / VASCO AGOSTINHO – guitarra / HUGO RARO – piano / JOSÉ CARLOS BARBOSA – contrabaixo / MARCOS CAVALheiro – bateria /

DOM 20  
Coreto  
SUSANA SANTOS SILVA – trompete / RICARDO FORMOSO – trompete / JOÃO PEDRO BRANDÃO – saxofone alto, flauta / JOSÉ PEDRO COELHO – saxofone tenor / HUGO CIRIACO – saxofone tenor / RUI TEIXEIRA – saxofone barítono, clarinete baixo / DANIEL DIAS – trombone / ANDREIA SANTOS – trombone / ANTÓNIO PEDRO NEVES – guitarra / HUGO RARO – piano / JOSÉ CARLOS BARBOSA – contrabaixo / JOSÉ MARRUCHO – bateria

Vozes do Palácio  
Música  
SEX 4 19H10–19H30 / DOM 6 / DOM 13 16H30–16H50 / DOM 20 17H10–17H30

- Concha Acústica

ISABEL MILHEIRO – voz / RUI VILHENA – voz / SÉRGIO SILVA – voz

Carnaval dos Animais  
Dança  
SÁB 19 15H30–15H50 / DOM 20 16H30–16H50

Espectáculo em estreia do Centro de Dança do Porto que contará com a participação de cerca de 40 bailarinos.

- Concha Acústica e zona envolvente
- Conceção: CENTRO DE DANÇA DO PORTO

TERESA VIEIRA – coreografia / SAINT-SAËNS – música / RITA TOJAL – figurinos

POP UP ART POINTS

Natureza em Risco  
Instalação  
SEX 4 a DOM 20

Uma tela que, à medida que a percorremos, fará crescer um “diário” do jardim, sobrepondo registos espontâneos e arbitrários. O desafio é evocar a *arte na jardim* convocando a ideia de transformação pela ação (in)voluntária dos habitantes do espaço, num percurso à volta de uma tela branca, suporte da ação de vários riscadores [lápiz de diferentes cores], que registarão as vivências desta edição da Feira do Livro.

- Jardins do Palácio (entrada)
- LARA PLÁCIDO – arquiteta / SARA BENTO BOTELHO – escultora

Palavras em palavras  
Performance sonora  
SÁB 5 / DOM 6 / SÁB 12 / DOM 13 / SAB 19 / DOM 20 15H00–15H20 / 16H00–16H20 / 17H40–18H00

Performance sonora que explora as diferentes facetas da linguagem e uma máquina de escrever amplificada. O público será também convidado a explorar com as palavras e o som.

- Jardins do Palácio (vários locais)

Poemas das palavras ausentes  
Performance / Dança  
SEX 4 / SÁB 5 / DOM 6 / SÁB 12 / DOM 13 / SAB 19 / DOM 20 19H30–19H45

Performances criadas a partir de textos e poemas, para o espaço exterior no contexto da Feira do Livro. O movimento das palavras silenciadas. O subtexto, o silêncio, as pausas e o desenho do corpo que escapa a cada palavra. Cada performance pode ser vista assim como um poema das palavras ausentes.

- Jardins do Palácio (junto ao Lago dos Cavalinhos)
- Conceção: ISABEL BARROS • Produção Executiva: TIAGO OLIVEIRA • Produção: BALLETEATRO

SÓNIA CUNHA, CARLOS SILVA, PAULO FARIA, SARAH JANE SILVA, PEDRO FRANÇA (MOMENTUM CREW), DEEGO OLIVEIRA (MOMENTUM CREW)

Cordas e sopros  
Música  
SEX 4 18H00–18H15 / 19H45–20H00 / 21H15–21H30 / SÁB 5 / SÁB 12 14H30–14H45 / 15H30–15H45 / 16H30–16H45 / SÁB 19 12H30–12H45 / 14H30–14H45 / 16H30–16H45

- Jardins do Palácio (vários locais)

SEX 4 / SÁB 5  
Solo de Harpa  
RITA CAMPOS – Harpa  
Repertório: BERNARD ANDRÉS, MARCEL GRANDJANY e DEBORA HENSON-CONANT

SÁB 12  
Trio de Cordas  
MARIANA VALVERDE – violino / NATÁLIA RIBEIRO – violino / MARISA TAVEIRA – viola d’arco  
Repertório: “Terzetto” Op. 74 de DVORAK, “Trio de Cordas” Op. 21 de TANEYEV

SÁB 19  
Duo de Saxofones  
JOSÉ PEDRO OLIVEIRA e JOÃO MARTINS OLIVEIRA  
Repertório: Barroco (TELLEMANN), Clássico, Jazz (CHARLIE PARKER)

## Prémio de literatura infantil Pingo Doce

Salão Independente (Galeria Municipal)  
6 de setembro / 17H30

O Prémio de Literatura Infantil Pingo Doce surge com o objetivo de incentivar a criatividade literária e artística, premiando obras originais, de autores sem livros publicados, que promovam o gosto pela leitura das crianças portuguesas. Pretende estimular a emergência de novos talentos nas áreas da literatura infantil e da ilustração em Portugal. No dia 6 de setembro, no mesmo espaço onde decorre a Feira do Livro do Porto, será anunciado o vencedor da categoria de Ilustração.



# Programa para a infância e juventude

- Av. das Tílias
- Biblioteca Municipal Almeida Garrett
- Bibliocarro
- Concha Acústica
- Ilha do lago nos jardins
- Terreiro da Biblioteca

4—20 de setembro

## BEBETECA

.....

### Bebeteca

Música e narração oral para bebés

SÁB 5, 12, 19 11H00

Sessões destinadas a bebés e acompanhantes adultos, que conjugam a narração oral de histórias infantis com música e movimento, reforçando vínculos e afetos através dos livros.

- > 3 meses • 35 min. • Sala do Conto da Biblioteca
- 45 pessoas (até 2 adultos por criança) • Conceção e orientação: SOM DO ALGODÃO • **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

## HORA DO CONTO

.....

### Dentes de Rato

SÁB 5 14H30

Adaptação da obra “Dentes de rato”, de Agustina Bessa Luís, em que se conta a história de Lourença, mais conhecida por “Dentes de Rato”, uma menina pequenina e diferente.

- > 4 anos • 30 min. • Bibliocarro
- Entrada limitada à capacidade do espaço

.....

### O Menino grão de milho

Hora do Conto Inclusiva

SEG 7 / QUA 9 / SEX 11 15H00

Vamos contar a história “O Menino grão de milho”, um conto de Agustina Bessa-Luís. Uma hora do conto inclusiva, em três sessões, orientadas, de forma alternada, para crianças autistas, surdas e cegas, mas aberta também para as outras crianças. Uma oportunidade de convívio com a diferença, através da leitura.

- > 6 anos • SEG 7 / Crianças com Asperger/Autismo de Alto Funcionamento • QUA 9 / Crianças surdas • SEX 11 / Crianças cegas • 45 min. • Bibliocarro • 10 crianças com Asperger/Autismo de alto funcionamento / Surdas / Cegas + 10 crianças normativas acompanhadas cada uma por um adulto • Conceção e orientação: Equipa da Biblioteca, em colaboração com o apoio de técnicos especializados em cada uma das áreas • **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

.....

### As duas irmãs Fabianas

Com Teatro de Fantoches

TER 8 / QUI 10 16H15

Adaptação para teatro de fantoches do conto “As duas irmãs Fabianas” de Agustina Bessa-Luís. Duas irmãs, Fabiana, desprezada pela mãe e Menina tratada com todos os cuidados e afetos...

- > 5 anos • 45 min. • Sala do Conto da Biblioteca
- Entrada limitada à capacidade da sala

.....

### O elefante cor-de-rosa

SÁB 12 / SEG 14 14H30 /

QUA 16 / SEX 18 15H00

Adaptação do conto “O elefante cor-de-rosa”, de Luísa Dacosta. Um pequeno elefante, vive em paz e alegria num planeta distante. Todavia, um dia o seu planeta colapsa e o pequeno elefante vê-se forçado a partir...

- > 4 anos • 30 min. • Bibliocarro
- Entrada limitada à capacidade da sala

.....

### O fregruês caloteiro

Com Teatro de Fantoches

TER 15 / QUI 17 16H15

Adaptação para teatro de fantoches do conto “O fregruês caloteiro” de Luísa Dacosta. Um fregruês apaixonado, suspirando de amor, quer ficar bonito para a sua amada, mas não quer pagar a conta ao barbeiro, após o serviço feito! Acaba por levar forte pancadaria!

- > 5 anos • 45 min. • Sala do Conto da Biblioteca
- Entrada limitada à capacidade da sala

.....

### Não posso comer sem limão

SÁB 19 14H30

Convidamos as crianças a ouvir a história “Não posso comer sem limão”, um conto popular português recolhido por Bernardino Barbosa em Évora, no ano de 1915, reescrito e adaptado por João Pedro Mésseder.

- > 4 anos • 30 min. • Bibliocarro
- Entrada limitada à capacidade da sala

.....

### O lobo e os sete cabritinhos

DOM 20 14H30

Adriana Dihl traz-nos a fábula “O lobo e os sete cabritinhos”, relatando, com entusiasmo e de forma interativa, o drama vivido pela mãe cabra, quando ao chegar a casa, vê que os seus cabritinhos foram comidos pelo Lobo Mau. Mas a história tem uma reviravolta...

- > 3 anos • 30 min. • Sala do Conto da Biblioteca
- Entrada limitada à capacidade da sala
- Conceção e Orientação: ADRIANA DIHL
- **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

## OFICINAS

.....

### Livro-Objeto-Livre

Oficina de Expressão Plástica

SEX 4 / DOM 6 / SEX 11 / DOM 13 /

SEX 18 / DOM 20 18H00

Oficinas onde serão realizados objetos plásticos que tomam o livro como ponto de partida. O livro será o mote, através do qual se partirá para a exploração plástica e para a construção do livro-objeto.

- 0 aos 100 anos • 30 a 45 min. por sessão / 4 a 6 sessões por dia • Terreiro da Biblioteca • 10 participantes por sessão • Conceção e orientação: ESE (UTC de Artes Visuais e do Curso de Artes Visuais e Tecnologias Artísticas (AVTA) • **INSCRIÇÃO PRÉVIA:** workshopsportalazer@gmail.com

.....

### Ilha Maravilha – Alice e as conversas sem pressas

Oficina de criação e narração de histórias

SAB 5 / SAB 12 / SAB 19 11H30

Uma conversa feita a partir de lengalengas, trava-línguas e textos da obra “Alice no País das Maravilhas” e de autores portugueses, que levará os participantes à criação de pequenas histórias.

- 4 aos 10 anos • 90 min. • Jardins do Palácio – Ilha • 20 participantes • Conceção e orientação: ADÉLIA CARVALHO
- **INSCRIÇÃO PRÉVIA:** papa.livros1@gmail.com

.....

### A mala do senhor Malaparte

Oficina de Expressão Plástica,

antecedida por Hora do Conto

SÁB 5 / SÁB 19 15H30

Oficina concebida por Talkie-Walkie a partir do livro “A casa do senhor Malaparte” (Circo de Ideias, 2015), com a participação de Mariana Rio, ilustradora do livro, e antecedida por leitura pela autora, Joana Couceiro.

- 4 aos 7 anos • 120 min. • Sala do Conto da Biblioteca
- 20 crianças • Conceção e orientação: TALKIE-WALKIE
- e CIRCO DE IDEIAS • **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

.....

### Ilha Maravilha – Chá da Alice...!

Oficina de expressão dramática

SAB 5 / SAB 12 / SAB 19 17H30

Tic, tac, tic, tac... a hora do chá está mesmo a chegar... a Alice e o coelho sentados e prontos para começar... quem lhes faz companhia nesta tarde e nesta ilha, que é uma autêntica maravilha? Agarra já este convite, e entra nesta brincadeira... com chá a sério!

- 4 aos 12 anos • 30 min. • Jardins do Palácio – Ilha • 5 participantes • Conceção e orientação: ADÉLIA CARVALHO

.....

### A arte de contar histórias: uma imagem, mil palavras

Oficina de Storytelling

SEG 7 a SEX 11 10H30

Explorar a arte do storytelling, juntar as palavras como um puzzle a partir de fotografias que vão servir de inspiração. O resultado depende da imaginação de cada um.

- 8 aos 12 anos • 120 min. • Sala Unicer da Biblioteca
- 20 pessoas • Conceção e orientação: SANDRA NOBRE/ SILLY NAME • **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

.....

### História contada, história empratada

Oficina de contos e cozinha criativa

DOM 6 / DOM 13 / DOM 20 11H00

Um painel musical cheio de histórias que prometem fazer as delícias de todos. Uma vez contada, a história será empratada, e por artes mágicas e culinárias transformada numa delícia de comer e chorar por mais...

- 4 aos 12 anos • 70 min. • Jardim próximo do Lago dos Cavalinhos • 20 participantes
- Conceção e orientação: SAPHIR CRISTAL
- **INSCRIÇÃO PRÉVIA:** saphircristal@gmail.com

.....

### História cantada, história encenada

Oficina de músicas criativas,

artes plásticas e expressão corporal

DOM 6 / DOM 13 / DOM 20 12H20

SÁB 12 18H00 / DOM 13 17H00

A história do dia será o mote para as músicas do dia, com letras servidas num guardanapo, bem doces e bem quentinhas, para que todos as possam aprender, cantar e encenar. Os resultados desta oficina serão revelados na apresentação “Saphir Cristal e os amigos” / 20 set / 13hoo.

- 4 aos 12 anos (as crianças podem vir acompanhados pelos pais) • 45 min. • Concha Acústica • 20 participantes
- Conceção e orientação: SAPHIR CRISTAL
- **INSCRIÇÃO PRÉVIA:** saphircristal@gmail.com

.....

### Da palavra à cena

Oficina de interpretação

e expressão artística

SEG 7 a SEX 11 18H00

A partir do livro “Os livros que devoraram o meu pai” de Afonso Cruz, promove-se a interpretação do texto, e a expressão escrita e artística, visando a representação e produção de um espetáculo que será apresentado ao público no último dia da oficina.

- 12 aos 15 anos • 90 min. • Sala Unicer da Biblioteca
- 15 pessoas • Conceção e orientação: LARA MORGADO
- **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

.....

### Dar forma à cor

Oficina de Ilustração

SÁB 12 15H30

A ilustradora Cristina Valadas irá ensinar uma das técnicas que utiliza nas suas ilustrações, a colagem. Oportunidade para partilhar o trabalho desta talentosa e premiada ilustradora.

- 8 aos 12 anos • 120 min. • Sala do Conto da Biblioteca
- 20 pessoas • Conceção e orientação: CRISTINA VALADAS
- **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

## ESPETÁCULOS

.....

### História de um gato e de um rato que se tornaram amigos

Espetáculo de Teatro de Marionetas

SÁB 5 18H00 / DOM 6 17H00

Espetáculo a partir do texto “História de um gato e de um rato que se tornaram amigos” de Luís Sepúlveda, e das ilustrações de Paulo Galindro.

- > 4 anos • 50 min. • Sala Infanto-Juvenil da Biblioteca
- 100 pessoas • Conceção e orientação: TEATRO E MARIONETAS DE MANDRÁGORA / Direção artística e interpretação de Clara Ribeiro / Cenografia, adereços e marionetas de Marta Fernandes da Silva / Produção executiva de Filipa Mesquita e Envide Nefelibata

.....

### Balaio de histórias

Espetáculo de Sessão de contos

SÁB 12 18H00 / DOM 13 17H00

Clara Haddad vai contar e “tecer” histórias, entrelaçando enredos, costurando ideias e “tramando” infinitas emoções que podem ir longe. Como quem conta um conto acrescenta um ponto podemos entrançar sem parar.

- > 4 anos com a família • 50 min. • Sala Infanto-Juvenil da Biblioteca • 100 pessoas • Conceção e interpretação: CLARA HADDAD

.....

### João e o pé de feijão

Espetáculo de Teatro de Marionetas

SÁB 19 18H00

A partir do conhecido conto dos irmãos Grimm, conta-se as mirabolantes aventuras do João, um boneco com alma de menino. Com momentos lúdicos e divertidos, que combinam outros de delicada poesia, este espetáculo reflete a constante necessidade de nos equilibrarmos entre a fantasia e a realidade.

- 12 aos 15 anos • 90 min. • Sala Unicer da Biblioteca
- 15 pessoas • Conceção e orientação: LARA MORGADO
- **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

- > 4 anos • 50 min. • Sala Infanto-Juvenil da Biblioteca
- 100 pessoas • Conceção e interpretação: PARTÍCULAS ELEMENTARES / Interpretação de Carlos Silva / Cenografia de Nuno Pereira e Leonor Bandeira / Encenação de Partículas Elementares / Fotografia de Paulo Colaço e Carlos Nemeth / Ilustração de Paulo Salvador / Marionetas de Carlos Silva e Leonor Bandeira / Produção de Partículas Elementares

.....

### Histórias para ouvir, dançar e cantar por mais

Apresentação Final, por Saphir Cristal e os Amigos (\*)

SAB 19 15H00

Ensaio Geral / Atelier de Contos e Música de preparação do espetáculo final

INSCRIÇÃO PRÉVIA PARA PARTICIPAÇÃO NO ESPETÁCULO FINAL: saphircristal@gmail.com

DOM 20 13H00

Espetáculo final que reunirá as canções cantadas o longo das sessões das oficinas “História contada, história empratada” e “História cantada, história encenada”, e que contará com a participação especial de pais e filhos.

- Público em geral • 25 min. • Concha Acústica
- Conceção e interpretação: SAPHIR CRISTAL

.....

### O nabo gigante

Espetáculo de Teatro de Marionetas

DOM 20 18H00

A partir da história “O nabo gigante”, de Alexis Tolstoi, conta-se a história de um simpático casal de velhinhos que vive num pequeno e bonito quintal, onde vai nascer um NABO GIGANTE, tão gigante que ninguém o consegue arrancar...

- > 4 anos • 50 min. • Sala Infanto-Juvenil da Biblioteca
- 100 pessoas • Conceção e interpretação: PARTÍCULAS ELEMENTARES / Interpretação de Carlos Silva / Cenografia de Nuno Pereira e Leonor Bandeira / Encenação de Partículas Elementares / Fotografia de Paulo Colaço e Carlos Nemeth / Ilustração de Paulo Salvador / Marionetas de Carlos Silva e Leonor Bandeira / Produção de Partículas Elementares.

## JOGOS

.....

### A arca dos contos

Jogo de Escrita Criativa

SEG 7 / QUA 9 16H00

Com recurso ao jogo de cartas “A arca dos contos”, idealizado por Maria Teresa Meireles e ilustrado por Danuta Wojciechowska, inspirado no imaginário dos contos tradicionais, desafiamos as crianças a escreverem as suas próprias histórias.

- > 7 anos • 60 min. • Terreiro da Biblioteca
- 15 pessoas • **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

.....

### No palácio há um tesouro

Peddy paper

TER 8 15H00 / SEX 11 16H00 /

TER 15 / QUI 17 15H00

A partir do conto “O Tesouro do Palácio”, de Ana Saldanha, as crianças realizam um peddy paper na Biblioteca e nos Jardins do Palácio de Cristal, repleto de pistas e desafios, cujo objetivo é descobrir o tesouro do Palácio.

- > 5 anos • 60 min. • Biblioteca e Jardins do Palácio de Cristal • 15 pessoas • **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

.....

### ABC das histórias

Jogo da Glória Gigante

SEG 14 / QUA 16 16H00

A partir do universo ficcional das mais variadas histórias infantis, as crianças são convidadas a participar num Jogo da Glória Gigante e conhecer o ABC de muitas das suas personagens e histórias favoritas.

- > 5 anos • 60 min. • Terreiro da Biblioteca
- 20 pessoas • **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

.....

### Palavras à solta

Jogos poéticos

QUI 17 15H00

Convidamos os visitantes mais jovens da Feira do Livro a realizar, em conjunto com a família, diversos jogos poéticos, através dos quais poderão descobrir as múltiplas possibilidades que a palavra oferece na construção poética.

- > 7 anos • 120 min. • Terreiro da Biblioteca
- Entrada limitada à capacidade da sala
- **INSCRIÇÃO PRÉVIA**

**INSCRIÇÃO PRÉVIA NAS ATIVIDADES DO PROGRAMA PARA A INFÂNCIA E JUVENTUDE**

Algumas atividades necessitam de inscrição prévia no stand da CMPorto (Informações da Feira do Livro), através do endereço: feiradolivro@cm-porto.pt ou pelos números: 936 781 670 / 226 081 000 excluindo as que apresentam o contato na descrição.



# Homenagem a Agustina Bessa-Luís

Atribuição da tília de homenagem  
a Agustina Bessa-Luís

5 de setembro / 17H00



“O amor  
é o invisível  
no habitual.”

In: *Dicionário Imperfeito*, 2008